

① **Istruzioni per l'uso**
Radiatore per esterni

Einhell[®]

Le istruzioni devono essere conservate anche per il futuro!

7

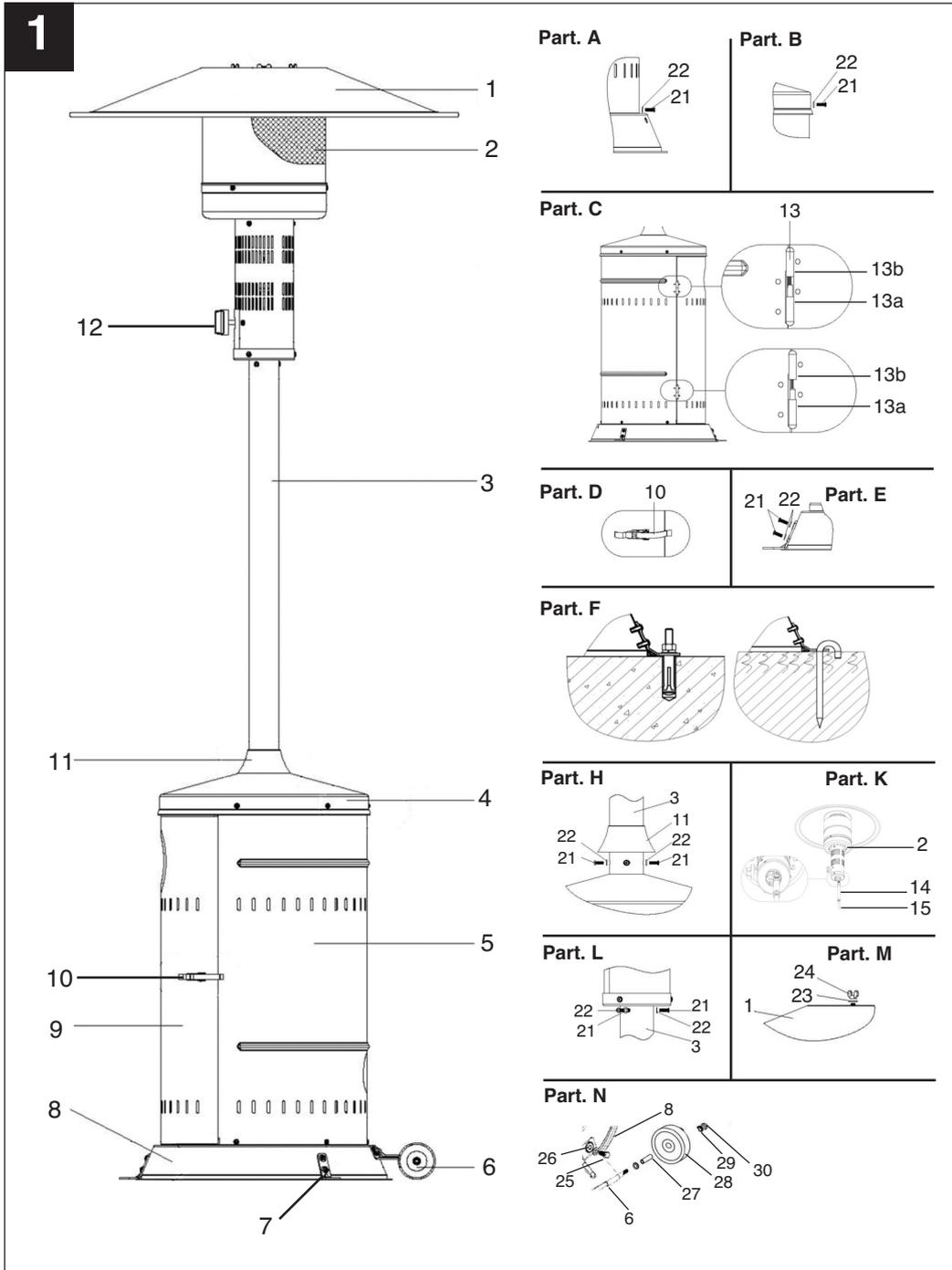
CE 0123

Art.-Nr.: 23.343.12

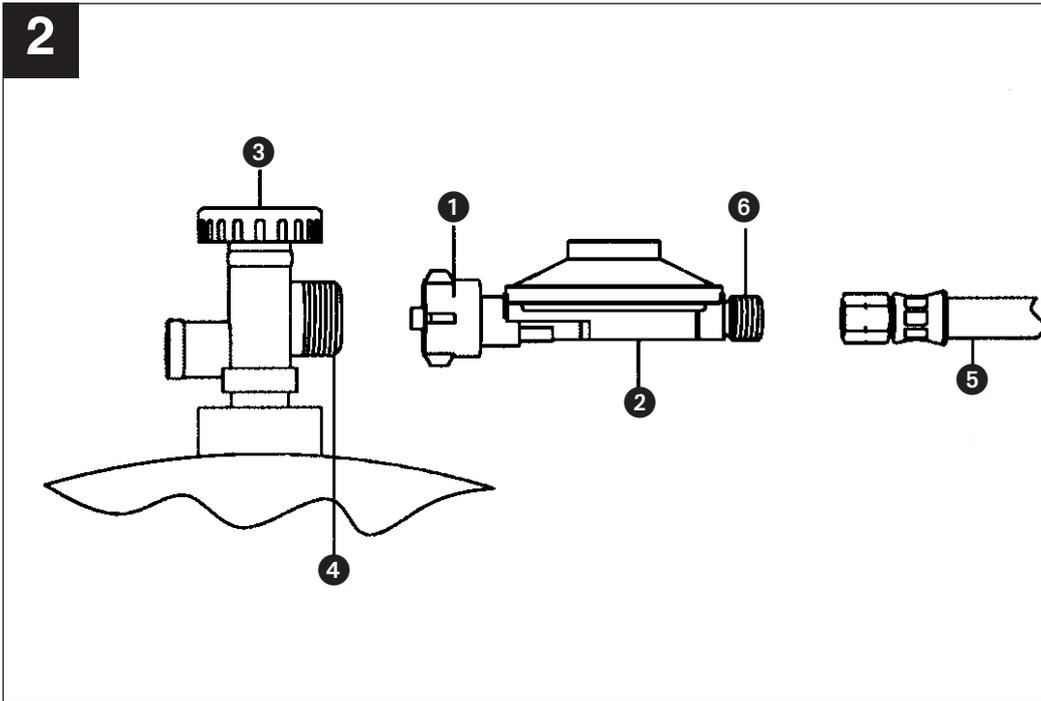
I.-Nr.: 01016

PS **13 UKS**





2





Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni.

Indice

1. Indicazioni di avvertimento
2. Settore d'impiego
3. Descrizione dell'apparecchio
4. Montaggio
5. Avvertenze di sicurezza
6. Collegamento alla bombola del gas
7. Sostituzione della bombola del gas
8. Messa in esercizio
9. Messa fuori esercizio
10. Conservazione / cura / riparazione
11. Imballaggio
12. Ordinazione dei pezzi di ricambio
13. Caratteristiche tecniche
14. Anomalie

1. Indicazioni di avvertimento

- Utilizzate il radiatore per esterni solo all'aperto!
- Non trasportate il radiatore per esterni durante l'impiego!
- Dopo l'utilizzo chiudete la valvola della bombola!
- Alcune parti del radiatore per esterni possono diventare molto calde, tenete lontani i bambini.
- Attenzione! Ogni modifica del radiatore per esterni può essere pericolosa e non è consentita!
- Attenzione! Non usate alcol, benzina o liquidi simili per l'accensione e la riaccensione.
- Leggete assolutamente le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso

2. Settore d'impiego

Il radiatore per esterni viene impiegato all'aperto per riscaldare le superfici vicine. Un bruciatore all'interno del corpo di lamiera perforata produce il calore necessario che viene emanato nelle dirette vicinanze sotto forma raggi termici tramite la lamiera perforata stessa e il riflettore di alluminio. Il radiatore per esterni deve essere posizionato su una superficie non infiammabile orizzontale o con un'inclinazione solo minima.

L'apparecchio è predisposto solo per il collegamento di propano-butano (gas liquido). Il collegamento del radiatore per esterni avviene mediante un tubo flessibile approvato e omologato DVGW e un regolatore di gas liquido (uscita vedi targhetta, portata 1,5 kg/h) situato direttamente sulla bombola del gas liquido.

Sono da osservare e rispettare:

- le regole tecniche per gas liquidi
- le direttive dell'associazione di categoria per l'utilizzo di gas liquidi per speciali settori d'impiego

Il radiatore per esterni è dotato di un interruttore per la protezione da rovesciamento che spegne l'alimentazione del gas prima che l'angolo opposto all'orizzontale abbia raggiunto i 45°.

3. Descrizione dell'apparecchio

- Pos. 01 Riflettore
- Pos. 02 Bruciatore completo
- Pos. 03 Colonna
- Pos. 04 Coperchio del contenitore
- Pos. 05 Parete del contenitore
- Pos. 06 Supporto ruota incl. ruote
- Pos. 07 Linguetta per fissaggio al pavimento
- Pos. 08 Piastra di base
- Pos. 09 Portello del contenitore
- Pos. 10 Chiusura a scatto
- Pos. 11 Copertura di plastica
- Pos. 12 Valvola con accensione piezo
- Pos. 13 Cerniera
- Pos. 14 Tubo di raccordo del gas
- Pos. 15 Tubo del gas

Accessori di montaggio

- Pos. 21 vite M5x10 (23 pz.)
- Pos. 22 rosetta 5,3 (23 pz.)
- Pos. 23 rosetta 6,4 (3 pz.)
- Pos. 24 dado cieco M6 (3 pz.)
- Pos. 25 vite a testa esagonale M8 x 12 (2 pz.)
- Pos. 26 rosetta 8,4 (2 pz.)
- Pos. 27 distanziali (2 pz.)
- Pos. 28 rotella (2 pz.)
- Pos. 29 rosetta 8,4 (2 pz.)
- Pos. 30 dado a testa esagonale autobloccante M8 (2 pz.)

4. Montaggio

4.1 Avvertenze

a) Per il montaggio avete bisogno anche dei seguenti utensili:

- 1 chiave per dadi n. 13, n. 14, n. 17
- 1 cacciavite con intaglio a croce
- 1 spray per localizzazione le perdite

b) Serrate i collegamenti a vite solo quando tutti i singoli pezzi sono già stati montati.

4.2 Fasi di montaggio

Avvertenze

- I numeri delle posizioni nel testo si riferiscono ai numeri delle posizioni rispettivamente del punto 3.
 - Alcune viti di fissaggio possono già essere avvitate per proteggere il filetto della vite. Per il montaggio devono essere allentate di nuovo.
1. Avvitare la parete del contenitore (5) con 5 viti M5x10 (21) e 5 rosette (22) alla piastra di base (8). (Particolare A)
 2. Mettete il coperchio del contenitore (4) sulla parete del contenitore (5) e avvitatelo con 5 viti M5x10 (21) e 5 rosette (22). (Particolare B)
 3. Inserite il portello del contenitore (9). A tal fine inserite i bulloni a cerniera (13a) della parete del contenitore nella bussola a cerniera (13b) del portello del recipiente. Controllate che il portello del contenitore possa muoversi liberamente. (Particolare C). La chiusura a scatto (10) viene agganciata nella fessura prevista nella parete del contenitore e viene tesa. Il portello del contenitore è quindi chiuso. (Particolare D)
 4. Avvitare le 3 linguette per il fissaggio al pavimento con 2 viti M5x10 (21) e 2 rosette (22) alla piastra di base (8) (particolare E). Usate i ganci o viti (non compresi nella fornitura) per fissare il radiatore per esterni al pavimento. (Particolare F)
 5. Mettete la colonna (3) sul coperchio del contenitore (4) e avvitatela con 4 viti M5x10 (21) e 4 rosette (22). Poi spingete la copertura di plastica (11) sopra il tubo per coprire le viti. (Particolare H)
 6. Avvitare il tubo di raccordo del gas (14) al bruciatore (2) (usate una chiave per dadi n. 14). Poi avvitate il tubo del gas (15) al tubo di raccordo del gas (usate una chiave per dadi n. 17) (particolare K).
Avvertenza: controllate la tenuta di tutti i collegamenti. Se sono visibili dei danni, essi devono essere eliminati subito (vedi sezione 8.1).
 7. Infilate il tubo flessibile nella colonna (3), montate il bruciatore (2) sulla colonna (3) e fissatelo con 3 viti M5x10 (21) e 3 rosette (22). (Particolare L)
 8. Mettete il riflettore (1) sui distanziali già montati sul bruciatore e avvitatelo con 3 dadi ciechi (24) e le relative rosette (23). (Particolare M)
 9. Spingete i distanziali (27), le ruote (28) sul supporto ruota (6) e avvitate le ruote con rosette (29) e dado a testa esagonale (30). Avvitate il supporto ruota (6) con 2 viti a testa esagonale (25) e 2 rosette (26) alla piastra di base (8). (Particolare N)

10. Per l'attacco alla bombola del gas si veda il punto 6.

5. Avvertenze di sicurezza

- L'apparecchio deve essere installato e la bombola del gas liquido deve essere tenuta secondo le disposizioni in vigore.
- Non spostate l'apparecchio mentre è in funzione.
- Prima di spostare l'apparecchio si deve chiudere la valvola della bombola del gas liquido o il dispositivo di regolazione della pressione.
- I tubi flessibili si devono sostituire negli intervalli prescritti.
- Usate esclusivamente i tipi di gas e le bombole di gas liquido indicati dal produttore
- In caso di vento forte si deve prestare particolare attenzione che l'apparecchio non si rovesci.

5.1 Ulteriori avvertenze di sicurezza

- La bombola di gas liquido si deve sostituire in un ambiente ben areato, lontano da fonti di calore aperte (candele, sigarette, e altri oggetti con fiamme libere,...)
- Verificate che la guarnizione del dispositivo di regolazione della pressione sia stata regolarmente montata e che possa adempiere alla sua funzione.
- Non ostruite l'apertura di ventilazione dello spazio di regolazione della bombola del gas liquido.
- Dopo l'uso chiudete la valvola della bombola del gas liquido o il dispositivo di regolazione della pressione.
- In caso di una perdita di gas l'apparecchio non deve essere usato, o se è in funzione, si deve chiudere l'alimentazione del gas e l'apparecchio deve essere controllato e riparato prima di essere usato di nuovo.
- Almeno una volta al mese e ogni volta che la bombola di gas liquido viene sostituita si devono verificare i tubi flessibili (tubo del gas). Se i tubi flessibili presentano segni di logoramento o altri danni li dovete sostituire con tubi nuovi di uguale lunghezza e di qualità equivalente.
- Questo apparecchio deve venire collegato secondo le disposizioni in vigore.
- Proteggete le bombole di gas liquido da forte irraggiamento solare.
- Mettete il radiatore per esterni su una superficie piana, con nessuna o solo minima inclinazione (max. 5°).
- Attenzione - apparecchio solo per impiego sotto controllo.

- Non toccate il riflettore e la lamiera perforata durante il funzionamento - pericolo di ustioni!
- Durante il funzionamento dell'apparecchio mantenere una distanza di sicurezza (al meno 2 m) da oggetti infiammabili.
- Non fissare alcun oggetto al radiatore per esterni.
- Per utilizzo soltanto all'aperto o in luoghi ben areati! In caso di un ambiente ben areato almeno il 25% della superficie di inclusione deve essere aperto. La superficie di inclusione è la somma di tutte le superfici delle pareti.
- Il radiatore per esterni serve solamente per il riscaldamento.
- In caso di forte vento si consiglia di mettere un peso sul piede, di fissarlo al pavimento o di conservare l'apparecchio in un posto sicuro.
- Se l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo coprire il corpo di lamiera perforata e il corpo superiore con film per evitare che penetrino polvere e insetti.
- Un eventuale spostamento del radiatore deve venire eseguito soltanto ad apparecchio spento. In tal caso si deve togliere la bombola del gas.
- Controllate che l'apparecchio sia in buone condizioni e se la guarnizione sia presente sulla valvola della bombola. Non usate ulteriori guarnizioni.
- In caso di anomalia chiudete subito la valvola di arresto della bombola del gas.
- Il radiatore per esterni deve essere azionato solo tramite un regolatore di pressione intermedio con una pressione di uscita consentita, vedi targhetta sull'apparecchio e impostazioni di fabbrica.
- Il tubo flessibile non deve venire piegato.
- Eseguite **la messa in esercizio e l'accensione** assolutamente secondo le istruzioni per l'uso.
- **Avvertenza:** da utilizzare soltanto all'aperto o in luoghi ben areati!
- In caso di un ambiente ben areato almeno il 25% della superficie di inclusione deve essere aperto.
- La superficie di inclusione è la somma di tutte le superfici delle pareti.
- Il radiatore non deve venire installato in abitazioni, uffici o locali simili.
- Per evitare dei danni causati dal calore non si devono esporre oggetti nel raggio di 2 m dal bruciatore o dal riflettore.

Avvertenze per l'impiego professionale

Secondo le norme BGV D34 (VBG 21), DIN 4811-3 e TRF 96 in caso di impiego professionale (ad es. nelle fiere) deve venire installato un regolatore di pressione di protezione con sicura per

sovrappressione incorporata.

Questo regolatore non fa parte degli elementi forniti. Prima della messa in esercizio dell'apparecchio effettuare una prova di tenuta con uno spray per la localizzazione delle perdite o un prodotto schiumogeno su tutti i punti di raccordo. Non usare fiamme vive. Il controllo non deve essere eseguito quando l'apparecchio è in servizio.

6. Attacco alla bombola del gas (Fig. 2).

Per il collegamento dell'apparecchio sono necessari i seguenti componenti:

- bombola del gas comunemente reperibile in commercio da 5 o 11 kg
- regolatore di pressione approvato dalla DVGW (vedi sezione 11 "Caratteristiche tecniche"), max. 1,5 kg/h adatto per la bombola del gas usata
- pressione di esercizio vedi impostazioni di fabbrica
- tubo flessibile approvato dalla DVGW di lunghezza sufficiente (1,3 m), che permette di essere montato senza piegarsi (elemento dell'apparecchio)
- spray per la localizzazione delle perdite approvato dalla DVGW o prodotto schiumogeno

Attenzione! Osservate le avvertenze di sicurezza (sezione 5. e 5.1)

Avvertenza: la bombola del gas deve essere messa in modo tale nel contenitore che il tubo flessibile non deve essere piegato o torto, non sia sotto tensione e non tocchi punti molto caldi dell'apparecchio.

1. Collegate manualmente il dado a risvolto (1) del regolatore di pressione (2) con il filetto della valvola della bombola (4) ruotandolo verso sinistra. Non utilizzate utensili - la guarnizione della valvola della bombola può venire danneggiata e dunque la tenuta non è più garantita.
2. Il tubo flessibile (5) deve essere collegato con il filetto d'uscita (6) del regolatore di pressione girandolo a sinistra ed utilizzando una chiave idonea n. 17. In tal caso è necessario fissare con una seconda chiave per dadi di rispettiva larghezza nominale le superfici per la chiave previste del regolatore di pressione per evitare che si giri anche il regolatore oppure per evitare una trasmissione di forza non consentita. La tenuta viene garantita serrando il collegamento a vite con l'utensile sopra indicato.

3. Con una sostanza per le ricerche di fughe si devono controllare tutti i punti di collegamento alla pressione di esercizio. La tenuta è garantita se non si presenta nessuna formazione di bolle. Non è consentito il controllo della tenuta con una fiamma libera. I tubi porosi o i raccordi danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.

7. Sostituzione della bombola del gas

Attenzione! Osservate le avvertenze di sicurezza (sezione 5. e 5.1)

1. La bombola di gas liquido si deve sostituire in un ambiente ben areato o all'aperto, lontano da fonti di calore aperte (candele, sigarette, e altri oggetti con fiamme libere).
2. Chiudete la valvola della bombola.
3. Staccate il dado a risvolto del regolatore di pressione.
4. Togliete il regolatore di pressione dalla bombola.
5. Mettete il tappo di protezione sul filetto della valvola della bombola.
6. Collegate una nuova bombola come descritto al punto 6.

8. Messa in esercizio

Avvertenze

- Prima della messa in esercizio, soprattutto se l'apparecchio rimane fermo per un periodo piuttosto lungo, controllate che i componenti che conducono il gas non siano ostruiti da insetti o altro. I tubi del gas ostruiti possono portare a pericolosi colpi di fiamma.
- Mettete in esercizio il radiatore per esterni solo quando avete accertato la tenuta di tutti i collegamenti che conducono gas (vedi sezione 8.1).
- Tenete una distanza di sicurezza dal bruciatore dato che alla messa in esercizio si può sviluppare una fiammata a causa di una deflagrazione.

8.1 Prova di tenuta

Per la prova di tenuta spruzzate con spray per localizzazione delle perdite tutti i collegamenti a vite che avete fatto con valvola della bombola di gas aperta e regolatore di pressione collegato. In caso di perdite si formano ora delle bolle. In questo caso chiudete subito la valvola della bombola e serrate i collegamenti a vite di nuovo. Poi ripetete la prova di tenuta. Se la perdita non è eliminata anche dopo

parecchie prove, rivolgetevi al servizio assistenza.

8.2 Accensione e regolazione del bruciatore

1. Aprite la valvola della bombola del gas (Fig. 2 / Pos. 3).
2. Premete il pulsante della valvola e ruotatelo contemporaneamente in senso antiorario sulla posizione "Pilot". Tenendo premuto il pulsante della valvola ruotatelo in senso antiorario sulla posizione "Pilot" per attivare l'accenditore piezo. Questo accende la fiamma pilota che a sua volta accende il bruciatore. Dopo l'accensione del bruciatore il pulsante di regolazione deve rimanere premuto per ca. 10 secondi finché il bruciatore rimane in esercizio. Se in casi eccezionali l'apparecchio non si fosse acceso dopo avere azionato 3-4 volte l'accensione piezo, oppure se la fiamma si fosse spenta, un nuovo tentativo di accensione deve essere eseguito solo dopo 2 minuti.
3. Dopo che avete mollato il pulsante la fiamma pilota si spegne e potete girarlo nella posizione desiderata. Consigliamo di impostare il bruciatore sulla posizione "Low" durante i primi 5 minuti.
4. Ruotate sempre lentamente il pulsante dalla posizione "High" nella posizione "Low". Ruotandolo velocemente il bruciatore si può spegnere.

9. Messa fuori esercizio

Avvertenza: il pulsante della valvola può essere portato nella posizione "OFF" solo premendolo e passando per la posizione "Pilot".

1. Tenete premuto il pulsante e ruotatelo in senso orario nella posizione "OFF".
2. Dopo l'uso chiudete la valvola della bombola del gas liquido o il regolatore.

10. Conservazione / cura / riparazione

- Togliete il regolatore di pressione con il tubo flessibile, controllate che la guarnizione non presenti danni. In caso di danni rivolgetevi alla ISC GmbH.
- Non tenete mai la bombola del gas liquido in casa, sotto terra o in luoghi non areati!
- Le valvole della bombola di gas liquido devono essere provviste di tappi di protezione e di dadi di chiusura.
- Le bombole - anche vuote - devono essere tenute in posizione verticale.
- Il radiatore per esterni può essere pulito con

qualsiasi liquido comunemente reperibile in commercio, non abrasivo e non infiammabile. Per la pulizia l'apparecchio deve essere spento e sufficientemente raffreddato.

Attenzione! Non pulite l'apparecchio con acqua in pressione (spruzzi con il tubo flessibile dell'acqua, getto di vapore o getto ad alta pressione).

- Le riparazioni ed i lavori di manutenzione sul generatore d'aria calda devono venire eseguiti solo da un installatore specializzato di impianti a gas.
- In caso di riparazioni usate solo pezzi di ricambio originali.
- **Manutenzione:** almeno una volta al mese e ogni volta che la bombola di gas liquido viene sostituita si devono verificare i tubi flessibili (tubo del gas). Se i tubi flessibili presentano segni di logoramento o altri danni li dovete sostituire con tubi nuovi di uguale lunghezza e di qualità equivalente. Ogni 2 anni è necessario far eseguire un controllo di manutenzione dell'apparecchio, delle tubazioni flessibili e del regolatore della pressione da parte di una ditta specializzata. Le parti difettose devono essere sostituite. Consigliamo di sostituire il regolatore di pressione dopo 5 anni dato che le guarnizioni di gomma e le membrane possono diventare porose.

11. Imballaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.

12. Ordinazione dei pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- tipo di apparecchio
- numero di articolo dell'apparecchio
- numero di identificazione dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

13. Caratteristiche tecniche

Altezza totale:	2270 mm
Diametro riflettore ca.:	760 mm
Bombola del gas:	campeggio 5 - 11kg
Elemento del bruciatore:	regolabile in continuo
Accensione:	accenditore piezoelettrico

Il contenuto di una bombola del gas da 11 kg con la massima potenza (50 mbar) è sufficiente per una durata di combustione di ca. 11 ore.



Categoria	I ₃₊	I _{3B/P}	I _{3B/P}	
P (mbar)	28-30/37	30	50	
Potere calorifico (Hs) massima:	11 kW (786 g/h)	11 kW (786 g/h)	13,5 (960 g/h)	
Ugello (diametro)	1,8 mm	1,8 mm	1,6 mm	
Sigle distintive di nazionalità	Cat	Tipo di gas	Pressione (mbar)	
DE-AT-CH	I _{3B/P} (50)	Propano, butano o miscela	50	
BE-CZ-DK-FI-NL-NO-GR-IT	I _{3B/P} (30)	Propano, butano o miscela	30	
CH-ES-FR-GB-GR-IE-IT-PT	I ₃₊ (28-30/37)	Propano, butano	28-30/37	X

14. Anomalie

Anomalia:	Controllo:	Soluzione:
Si sente odore di gas	a) Controllate l'anello di tenuta della bombola b) Controllate tutte le parti che conducono gas con uno spray per la localizzazione delle perdite o acqua saponata	a) Sostituite il pezzo se difettoso b) Serrate il collegamento allentato
Il bruciatore non si accende	a) C'è ancora gas nella bombola? b) La valvola della bombola è aperta? c) L'accensione è collegata correttamente? d) Si forma una scintilla sull'accensione?	a) Fate riempire la bombola b) Aprite la valvola c) Montate correttamente l'accensione secondo le istruzioni d) Controllate che il cavo non presenti difetti
Ritorno di fiamma - in rari casi le fiamme possono ritornare fino al tubo del bruciatore	a) Ne risulta un rumore come alla formazione di bolle o una piccola detonazione	a) Chiudete subito la valvola della bombola, attendete 1 minuto e rimettete in esercizio l'apparecchio. Se il fenomeno dovesse ripetersi si devono pulire il bruciatore e il tubo.

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- DK** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikel
- RUS** заявляет о соответствии товара
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DN** atterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CS** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- SK** pojasňuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SR** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- EE** deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
- LT** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- CZ** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- LV** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
- IS** Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Partystrahler PS 13 UKS

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

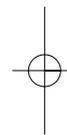
Landau/Isar, den 19.19.2006


Weichsgartner
General-Manager


Sievers
Product-Management

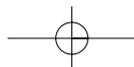
Art.-Nr.: 23.343.12 I.-Nr.: 01016
Subject to change without notice

Archivierung: 2334310-20-4155050



①
La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

① Con riserva di apportare modifiche tecniche



CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.